

TOTO

NEOREST Installation Guide / Installationsanleitung / Guide d'installation / Guida per l'installazione / Příručka k instalaci / 安装说明书

- Before installation, be sure to read this installation manual and the separate safety precautions sheet. Mount parts properly according to the directions.
- Lesen Sie vor der Installation unbedingt diese Installationsanleitung und das separate Sicherheitshinweisblatt durch. Montieren Sie die Teile entsprechend den Anweisungen.
- Avant l'installation, veuillez bien lire ce manuel d'installation et la feuille séparée sur les mesures de sécurité. Montez correctement les pièces conformément aux instructions.
- Prima dell'installazione, assicurarsi di leggere questo manuale di installazione e il foglio di avvertenze per la sicurezza separato. Montare le parti correttamente a seconda delle direzioni.
- Před instalací si přečtěte tuto příručku k instalaci a samostatný list s bezpečnostními pokyny. Jednotlivé součásti řádně nainstalujte podle pokynů.
- 施工前，请务必阅读本说明书与另册内所记载的安全注意事项后，正确地进行安装。

Precautions before installation / Vorsichtsmaßnahmen vor der Installation / Précautions à prendre avant l'installation Precauzioni prima dell'installazione / Bezpečnostní pokyny před instalací / 安装前的注意事项

- Turn on the electricity and water supply for the product only after all other installation work is complete.
- Schließen Sie die Installation vollständig ab, bevor Sie das Gerät mit Strom oder Wasser versorgen.
- Ne mettez en marche l'alimentation électrique et l'alimentation en eau du produit que lorsque tous les autres travaux d'installation sont terminés.
- Non dare corrente all'apparecchio e non attivare l'erogazione dell'acqua finché l'installazione non sarà completata.
- Přívod vody a napájení výrobku zapněte až po dokončení veškerých instalačních prací.
- 产品安装作业未全部完成之前，请勿对其进行通电或通水。

- Do not damage the connection components on the water supply hose (C-1).
- Achten Sie darauf, die Anschlußteile des Wasserzulaufschlauches (C-1) nicht zu beschädigen.
- N'endommagez pas les extrémités de branchement du flexible d'alimentation en eau (C-1).
- Fare attenzione a non danneggiare le parti collegate all'estremità del tubo flessibile di ingresso acqua (C-1).
- Dbejte na to, abyste nepoškodili připojovací součásti hadice pro přívod vody (C-1).
- 请勿损坏进水软管 (C-1) 前端的连接部。

- The water supply pressure range is 0.1MPa <dynamic> - 1.0MPa <static> in Europe and Russia, and 0.05MPa <dynamic 10L/min or more> - 0.75MPa (static) in China, Asia, Oceania, Middle East. Use the unit within the said pressure range. The toilet bowl may not be flushed if the water supply pressure is low.
- Der Wasserleitungsdruck liegt in Europa und Russland zwischen 0,1 MPa (dynamisch) und 1,0 MPa (statisch), und zwischen 0,05 MPa (dynamisch 10L/min oder länger) und 0,75 MPa (statisch) in China, Asien, Ozeanien und dem Nahen Osten. Verwenden Sie das Gerät innerhalb des angegebenen Druckbereichs. Wenn der Wasserleitungsdruck zu niedrig liegt, kann die Toilettenschüssel unter Umständen nicht einwandfrei gespült werden.
- La gamme de pression de l'alimentation en eau est de 0,1MPa <dynamique> - 1,0MPa <statique> en Europe et en Russie, et de 0,05MPa <dynamique 10L/min ou plus> - 0,75MPa <statique> en Chine, en Asie, en Océanie et au Moyen-Orient. Utilisez l'unité se trouvant à l'intérieur de ladite pression. L'eau peut ne pas être chassée de la cuvette des toilettes si la pression de l'alimentation en eau est basse.
- La gamma di pressione di ingresso acqua è 0,1 MPa <dinamica> - 1,0 MPa <statica> in Europa e Russia, e 0,05 MPa <dinamica 10L/min o più> - 0,75 MPa <statica> in Cina, Asia, Oceania e Medio Oriente. Utilizzare l'unità entro la gamma di pressione suddetta. La tazza del WC potrebbe non essere lavata se la pressione di ingresso acqua è inferiore.
- Rozsah tlaku přívodní vody je 0,1 MPa <dynamický> až 1,0 MPa <statický> v Evropě a Rusku, a 0,05 MPa <dynamický 10 l/min nebo více> až 0,75 MPa (statický) v Číně, Asii, Oceánii a na Středním východě. Použijte výrobek pouze s uvedeným rozsahem tlaku. Pokud je tlak nízký, nemusí být provedeno řádné spláchnutí.
- 欧洲各国和俄国的进水压力范围为：0.1MPa <流动时> - 1.0MPa <静止时>，中国、亚洲、大洋洲和中东的为：0.05MPa <流动时 10L/min 以上> - 0.75MPa <静止时>。请在此范围内使用。进水压力低时，可能会发生无法进行便器洗净的情况。

- The temperature of the water supply should be within a range of 0 to 35°C. Make sure the temperature is within this range.
- Die Wassertemperatur muss zwischen 0 und 35°C liegen. Vergewissern Sie sich, dass die Temperatur innerhalb dieses Bereichs liegt.
- La température de l'alimentation en eau devrait se trouver dans une plage de 0 à 35°C. Assurez-vous que la température se trouve dans cette plage.
- La temperatura dell'acqua deve essere compresa tra 0 e 35°C. Assicurarsi che la temperatura sia entro questa gamma.
- Teplota přívodní vody by měla být v rozsahu 0 až 35 °C. Ujistěte se, že je teplota v tomto rozsahu.
- 进水温度为0-35℃。请在这—温度范围内使用。

- Working ambient temperature is within the range of 0 to 40°C. Make sure the temperature is within this range.
- Die Umgebungstemperatur während des Betriebs muss zwischen 0 und 40°C liegen. Vergewissern Sie sich, dass die Temperatur innerhalb dieses Bereichs liegt.
- La température ambiante de fonctionnement varie entre 0 à 40°C. Assurez-vous que la température est dans cette zone.
- La temperatura ambiente di funzionamento è compresa tra 0 e 40°C. Assicurarsi che la temperatura sia entro questa gamma.
- Provozní okolní teplota by měla být v rozsahu 0 až 40 °C. Ujistěte se, že je teplota v tomto rozsahu.
- 本产品的使用温度为0-40℃。请在这—温度范围内使用。

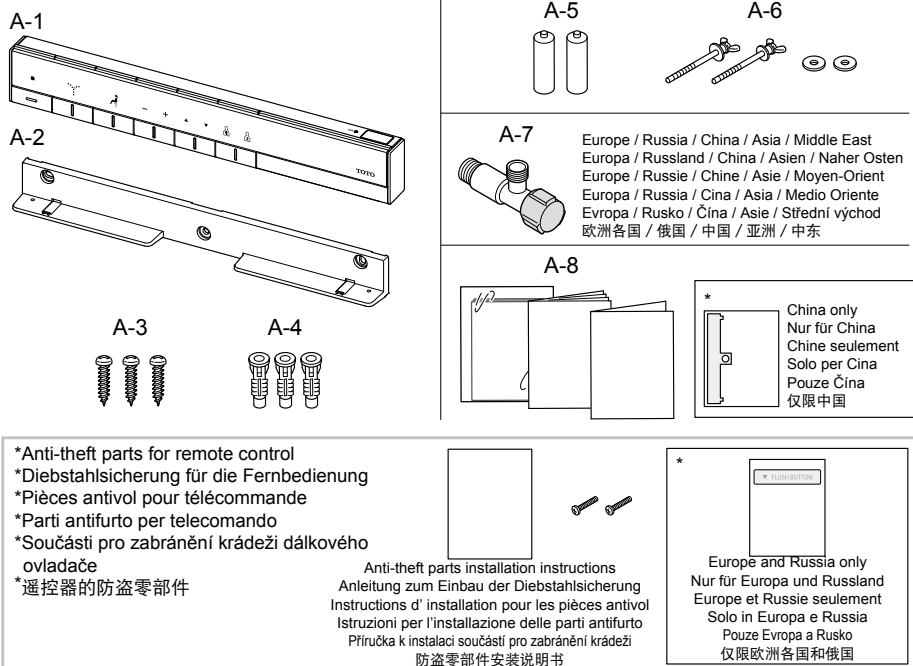
- If the water shutoff valve (A-7) is supplied with product, be sure to use it. Do not use other water supply hose than the one (C-1) attached to the product.
- *Because a water flow test is conducted on each product at the factory, water may remain inside the product. This water does not indicate a problem with the product.
- Gehört das Wasserabsperrventil (A-7) zum Lieferumfang des Produkts, so ist es unbedingt zu verwenden. Ausschließlich den Wasserzulaufschlauch (C-1) nutzen, der mit dem Produkt verbunden ist.
- *Da für jedes Produkt im Werk eine Wasserdurchlaufprüfung vorgenommen wird, kann im Produkt noch eine geringe Menge Wasser vorhanden sein. Dieses Wasser im Produkt stellt allerdings kein Problem dar.
- Si la valve d'alimentation en eau (A-7) est fournie avec le produit, veillez à l'utiliser. N'utilisez pas de flexible d'alimentation en eau (C-1) autre que celui joint au produit.
- *Compte tenu du fait que chaque produit subit un test d'écoulement de l'eau en usine, il peut rester de l'eau dans le produit. La présence de l'eau n'indique pas une anomalie du produit.
- Se la valvola di chiusura acqua (A-7) viene fornita con il prodotto, assicurarsi di usarla. Non utilizzare un flessibile dell'acqua diverso da quello (C-1) applicato al prodotto.
- *Poiché viene effettuata una prova di flusso dell'acqua su ciascun prodotto alla fabbrica, potrebbe rimanere dell'acqua all'interno del prodotto. La presenza di questa acqua non è indice di un problema con il prodotto.
- Pokud je s výrobkem dodáván uzavírací ventil vody (A-7), nepopomeňte jej namontovat. Nepoužívejte jinou hadici pro přívod vody, než která je dodána s výrobkem (C-1).
- *Jelikož je u každého výrobku prováděna v továrně zkouška průtoku vody, může uvnitř výrobku zůstat voda. Tato voda neznamená závadu výrobku.
- 已在包装箱内附带进水角阀 (A-7) 时，务请使用该进水角阀。请勿使用非附属的进水软管 (C-1)。
- *因为产品出厂前进行过通水检查，可能造成内部有残留水，并非产品有问题。

- The power plug (C-3) shape, power cord length, voltage, rated power consumption vary depending on the version of the product. Check the appropriate type in the table on the right, and then wire and install the product correctly.
- Die Form des Netzsteckers (C-3), die Länge des Netzkabels, die Spannung, der Nennleistungsverbrauch sind unterschiedlich, abhängig von der Produktversion. Überprüfen Sie den betreffenden Typ in der nebenstehenden Tabelle, und verdrahten und installieren Sie dann das Produkt.
- La forme de la fiche d'alimentation (C-3), la longueur du cordon d'alimentation, la tension, consommation nominale dépendent de la version du produit. Vérifiez le type dans la table de droite puis câblez et installez le produit de manière appropriée.
- La forma della spina (C-3) di alimentazione, lunghezza del cavo di alimentazione, voltaggio, consumo nominale variano a seconda della versione del prodotto. Controllare il tipo appropriato nella tabella riportata a destra, e quindi effettuare il cablaggio e l'installazione del prodotto correttamente.
- Tvar síťové zástrčky (C-3), délka síťového kabelu, napětí a jmenovitý příkon se liší podle verze výrobku. Ověřte si vhodný typ v tabulce vpravo a potom zapojte a nainstalujte výrobek správným způsobem.
- 根据产品不同，电源插头 (C-3) 的插头形状、电源线长度、电压、额定功率也会有差异，请根据右表确认各项，进行合适的配线和设置。

Power plug shape Form des Netzsteckers Forme de la fiche d'alimentation Forma della spina di alimentazione Tvar síťové zástrčky 电源插头的插头形状					
Power cord length Länge des Netzkabels Longueur du cordon d'alimentation Lunghezza del cavo di alimentazione Délka síťového kabelu 电源线长度	1,0 m		5,0 m	1,0 m	
Voltage / Spannung / Tension Voltaggio / Napětí / 电压	220-240 V				220 V
Rated power consumption Nennleistungsverbrauch Consommation nominale Consumo nominale Jmenovitý příkon 额定功率	844-854 W		839-849 W		839 W
Maximum power consumption Höchstleistungsverbrauch Consommation électrique maximum Consumo massimo Maximální příkon 最大功率	Less than 1600W (When the water supply temperature is 0°C) Weniger als 1600 W (Bei einer Wassertemperatur von 0°C) Moins de 1600W (Lorsque la température de l'alimentation en eau est 0°C) Inferiore a 1600 W (quando la temperatura di ingresso acqua è di 0°C) Méně než 1600 W (při teplotě přívodní vody 0 °C) 1600瓦以下(进水温度为0°C时)				

- Check that the product is electrically grounded appropriately.
(If a ground is not installed, a breakdown or electrical current leak may result in electrical shock.)
- Überprüfen Sie, dass das Produkt angemessen elektrisch geerdet ist.
(Ist kein Erdschluss installiert, besteht bei Störung oder elektrischem Kriechstrom Stromschlaggefahr.)
- Vérifiez qu'une mise à la terre appropriée soit installée.
(Si la mise à la terre n'est pas installée, en cas de panne ou de fuite de courant électrique, l'absence de mise à la terre pourrait engendrer un choc électrique.)
- Verificare che il prodotto sia adeguatamente messo a terra.
(se non è prevista una messa a terra, un'interruzione o una fuga di corrente potrebbe causare shock elettrico).
- Zkontrolujte, zda je výrobek řádně uzemněn.
(Pokud není nainstalován uzemňovací vodič, může porucha nebo únik elektrického proudu způsobit úraz elektrickým proudem.)
- 请确认正确接地（如果未进行接地处理，可能会引起触电。）
- Prepare an outlet position in advance that conforms to the regulations in your country.
- Bestimmen Sie eine Steckdosen-Position, die den in Ihrem Land geltenden Vorschriften entspricht.
- Disposez d'avance une prise conforme aux réglementations de votre pays.
- Predispore anticipatamente una presa di corrente che sia conforme alle norme in vigore nel vostro paese.
- Použijte vhodné umístění zásuvky, která odpovídá předpisům ve vaší zemi.
- 根据各国的限制条件，请事先确定插座的位置。
- Use the power supply box in a size less than 87mm x 87mm.
- Die Abmessungen der Anschlussdose müssen weniger als 87 x 87 mm betragen.
- Utilisez un boîtier d'alimentation d'une taille inférieure à 87mm x 87mm.
- Usare una scatola di alimentazione elettrica in una dimensione inferiore a 87 mm x 87 mm.
- Použijte elektrickou skříň s rozměry menšími než 87 mm x 87 mm.
- 请使用面尺寸小于87mm×87mm的插座。

Included Parts / Mitgelieferte Teile / Pièces incluses Parti incluse / Dodané položky / 包装内部件



*Anti-theft parts for remote control
 *Diebstahlsicherung für die Fernbedienung
 *Pièces antivol pour télécommande
 *Parti antifurto per telecomando
 *Součásti pro zabránění krádeži dálkového ovladače
 *遥控器的防盗零部件

Anti-theft parts installation instructions
 Anleitung zum Einbau der Diebstahlsicherung
 Instructions d'installation pour les pièces antivol
 Istruzioni per l'installazione delle parti antifurto
 Příručka k instalaci součástí pro zabránění krádeži
 防盗零部件安装说明书

*Please ask home owner if they would like the remote control anti-theft kit installed before starting installation. Please leave the anti-theft kit with the owner if it is not installed.

*Vor Beginn der Montage fragen Sie bitte den Hauseigentümer, ob er die Diebstahlschutz-Halter installiert haben möchte. Wenn keine Installation gewünscht wird, übergeben Sie diese Teile dem Hauseigentümer.

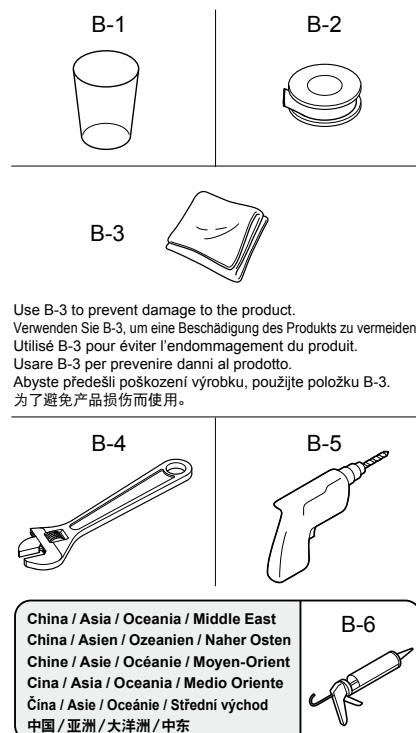
*Veuillez demander au propriétaire s'il désire que la trousse antivol à commande à distance soit installée avant de commencer cette installation. Veuillez laisser la trousse antivol au propriétaire si elles ne doivent pas être installées.

*Si prega di chiedere al proprietario della casa se desidera che vengano installati i fermi di montaggio dell'antifurto prima di iniziare questa installazione. Si raccomanda di lasciare queste parti al proprietario se non devono essere installate.

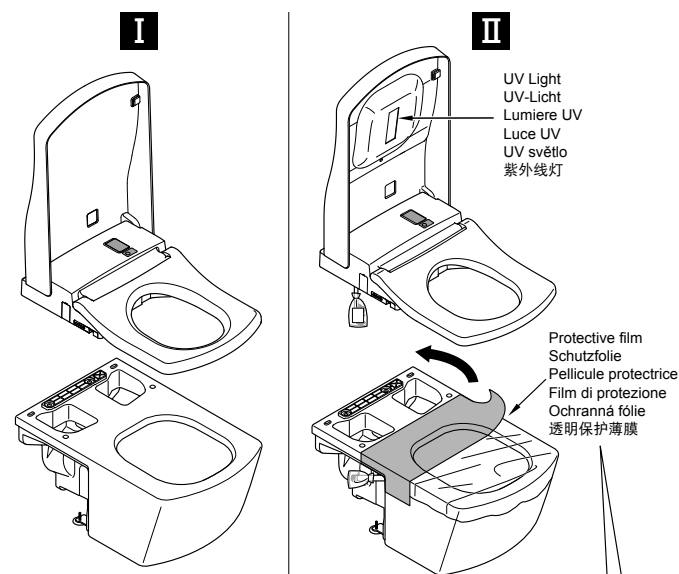
*Před zahájením instalace se zeptejte majitele domu, zda si přeje provést instalaci sady pro zabránění krádeži dálkového ovladače. Pokud nebude sada pro zabránění krádeži instalována, nechtejte ji u majitele.

*使用防盗零部件前，请先征询客户的要求，然后再进行安装。不使用时，必须将防盗零部件交给客户。

Required items Erforderliches Werkzeug Outils nécessaires Utensili richiesti Vyžadované položky 需准备的工具

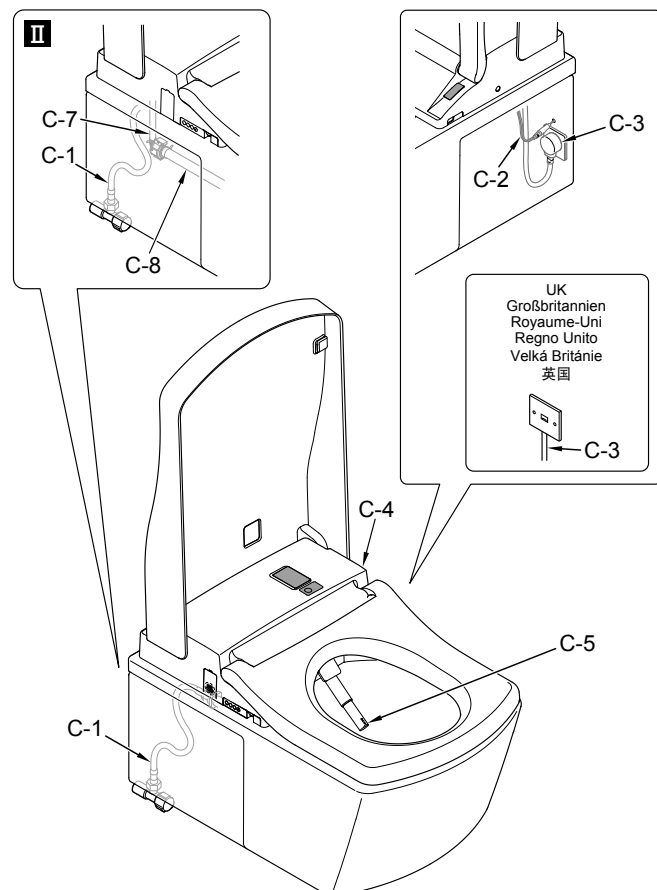


Checking the product Überprüfen des Produkts Vérification du produit Controllo del prodotto Kontrola výrobku 产品的确认



Be sure to remove the blue protective film before mounting the functional unit.
 Unbedingt die blaue Schutzfolie entfernen, bevor die Funktionseinheit montiert wird.
 Veillez à retirer la pellicule protectrice bleue avant de monter l'unité fonctionnelle.
 Assicurarsi di rimuovere il film blu di protezione prima di montare l'unità d'uso.
 Před montáží funkční jednotky nezapomeňte sejmut modrou ochrannou fólii.
 在安装机能部前，请务必揭下蓝色透明保护膜。

Part Diagram / Teilediagramm / Pièces diagramme Diagramma delle parti / Přehled součástí / 完成图



Symbols and their meanings / Bedeutung der Hinweise / Signification des indications Significato delle indicazioni / Symboly a jejich význam / 标志的含义

↓ : Task that must be conducted by the installer.
Diese Aufgabe ist vom Installateur auszuführen.
Les tâches doivent être effectuées par l'installateur.
Lavoro che deve essere effettuato dall'installatore.
Činnost, kterou musí provést instalační technik.
安装者必须实施的操作。

👁 : Visual confirmation required.
Bei dieser Tätigkeit ist eine Bestätigung erforderlich.
Confirmation visuelle requise.
Lavoro che richiede conferma.
Vyžadováno vizuální ověření.
必须确认的作业。

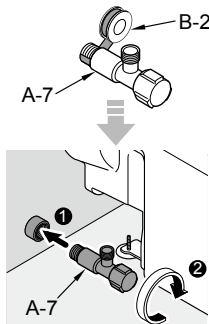
↓ : Actions that the NEOREST should perform automatically.
Diese Funktion wird vom NEOREST automatisch ausgeführt.
Actions que le NEOREST devrait effectuer automatiquement.
Operazione che il NEOREST dovrebbe eseguire automaticamente.
Činnost, kterou by mělo zařízení NEOREST provést automaticky.
智能全自动电子坐便器自动进行的操作。

⇓ : Work flow direction.
Zeigt den Arbeitsablauf an.
Flux de travail.
Mostra la sequenza del lavoro.
Posloupnost pracovních úkonů.
表示操作的流程。

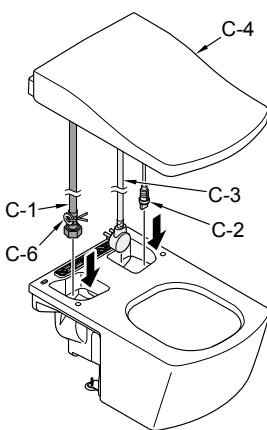
Installation procedure / Vorgehensweise bei der Installation / Procédé d'installation Procedura di installazione / Postup instalace / 安装步骤

1 I II

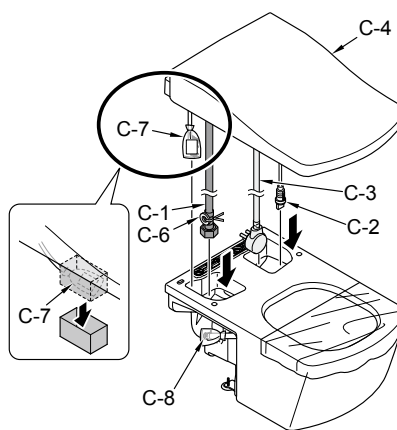
Europe / Russia / China / Asia / Middle East
Europa / Russland / China / Asien / Naher Osten
Europe / Russie / Chine / Asie / Moyen-Orient
Europa / Russia / Cina / Asia / Medio Oriente
Evropa / Rusko / Čína / Asie / Střední východ
欧洲各国 / 俄国 / 中国 / 亚洲 / 中东



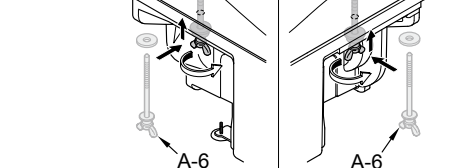
2 I



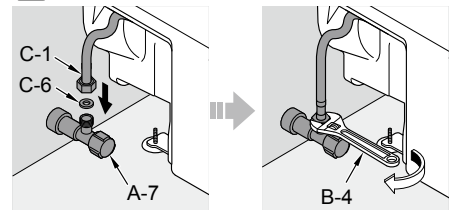
II



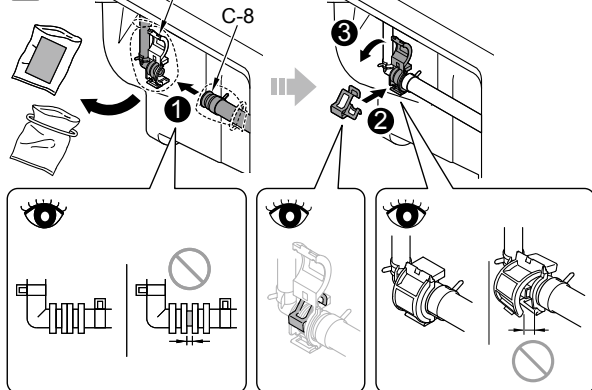
3 I II



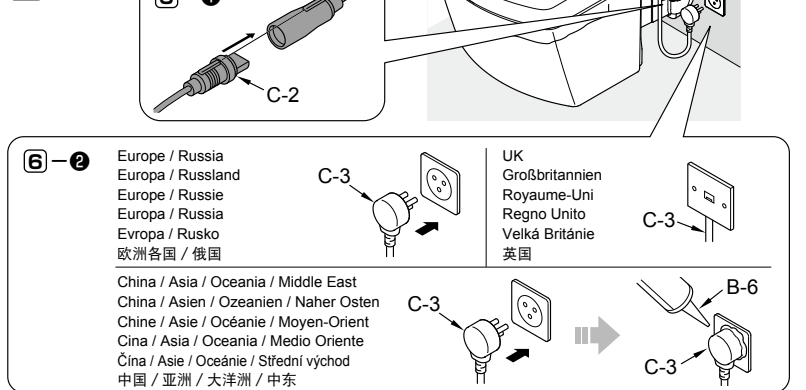
4 I II



5 II



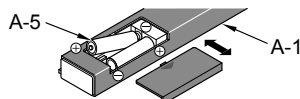
6 I II



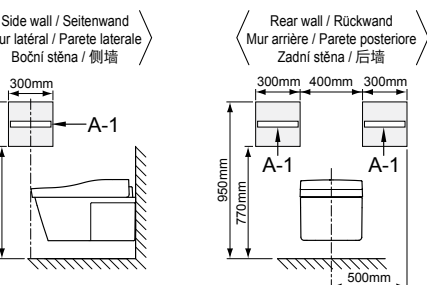
I II

Remote control mounting / Montage der Fernbedienung / Montage de la commande à distance Montaggio del telecomando / Montáž dálkového ovladače / 遥控器的安装

7



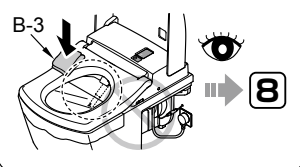
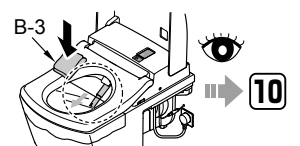
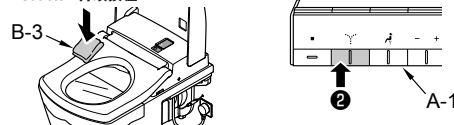
8



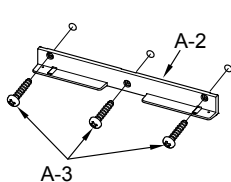
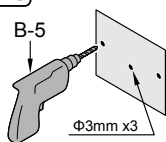
9

Temporarily place the remote control in the position determined in ⑧ and confirm the signal reception of A-1.
Platzieren Sie die Fernbedienung provisorisch in der in ⑧ bestimmten Position, und bestätigen Sie dann den Signalempfang von A-1.
Placez temporairement la télécommande à l'emplacement déterminé dans et ⑧ assurez-vous de la réception du signal de A-1.
Collocare momentaneamente il telecomando nella posizione determinata nel punto ⑧ e confermare la ricezione del segnale di A-1.
Dočasně umístěte dálkový ovladač do polohy znázorněné na obrázku ⑧ a ověřte příjem signálu z dálkového ovladače A-1.
暂时安装在步骤 ⑧ 中所决定的位置后，请确认 A-1 的收信状态。

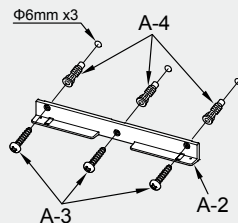
1 Hold down / Gedrückt halten
Maintenez appuyé / Mantenere premuto
Stlače / 持续按住



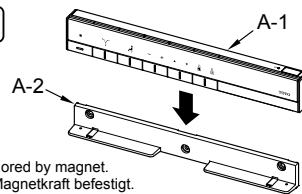
10



When mounting on a plaster board or tiled wall.
Bei Montage an einer Gipskartonplatte oder einer Fliesenwand.
Lors du montage sur un panneau en plâtre ou sur un mur carrelé.
Quando si monta su pareti in cartongesso o piastrelate.
Při montáži na sádkartonovou stěnu nebo obklady.
石膏板或瓷砖墙面时。



11

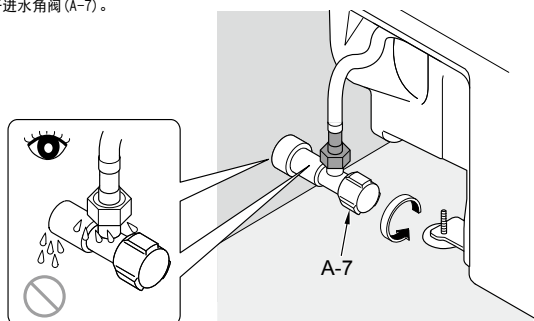


Anchored by magnet.
Mit Magnetkraft befestigt.
Ancré par aimant.
Ancorato da magneti.
Zajištěno magnetem.
用磁铁固定。

Trial run / Probelauf / Mise en service Funzionamento di prova / Zkouška funkce / 试运转

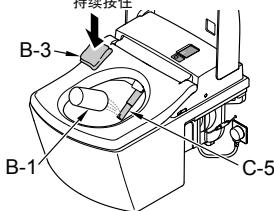
12 I II

Open the water shutoff valve (A-7).
Öffnen Sie das Wasserabsperventil (A-7).
Ouvrez la valve d'alimentation en eau (A-7).
Aprire la valvola di chiusura acqua (A-7).
Otevřete uzavírací ventil vody (A-7).
打开进水角阀 (A-7)。



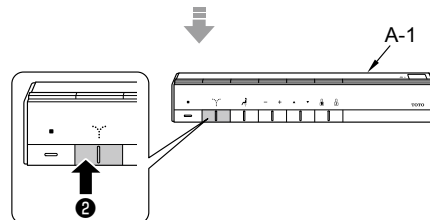
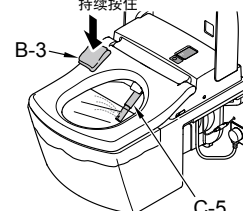
13 I

1 Hold down
Gedrückt halten
Maintenez appuyé
Mantenere premuto
Stlače
持续按住

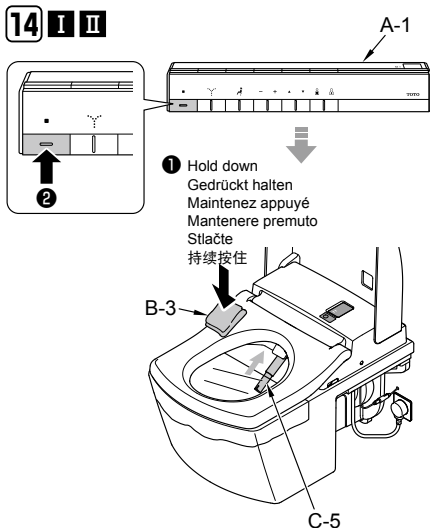


II

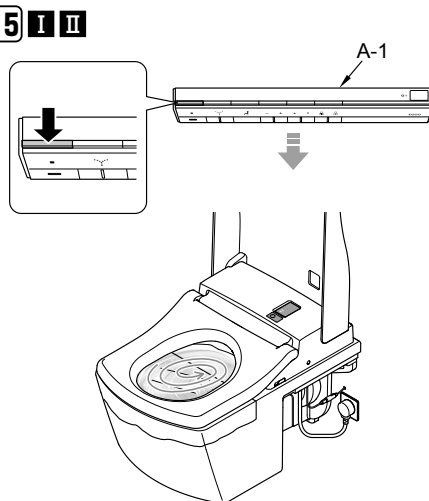
1 Hold down
Gedrückt halten
Maintenez appuyé
Mantenere premuto
Stlače
持续按住



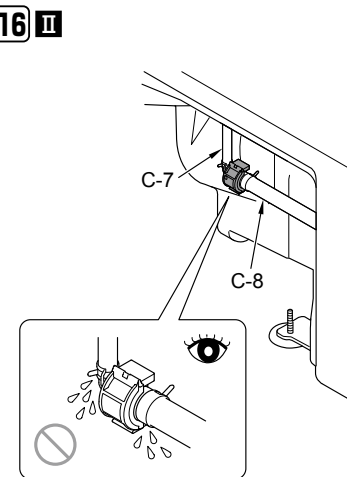
14 I II



15 I II



16 II



Information for the installer / Informationen für den Installateur / Aux entrepreneurs en installation Informazioni per l'installatore / Informace pro instalačního technika / 致安装公司

- Fill in the necessary information on the warranty card and be sure to hand it to the customer.
- Füllen Sie die erforderlichen Informationen in die Garantiekarte ein und übergeben Sie diese dem Kunden.
- Remplissez les champs nécessaires sur la carte de garantie et assurez-vous de la remettre au client.
- Compilate le informazioni necessarie sulla scheda di garanzia e accertarsi di consegnarla al cliente.
- Vyplňte požadované informace na záručním listu a předejte jej zákazníkovi.
- 请在保证书中填写必要事项后，务必将说明书交付给用户。

- Please explain the features and operation of the NEOREST to the customer.
- Bitte erläutern Sie die Merkmale und die Bedienung des NEOREST Ihrem Kunden.
- Veuillez expliquer les fonctionnalités et le fonctionnement du NEOREST au client.
- Si raccomanda di spiegare al cliente le caratteristiche e funzionamento del NEOREST.
- Vysvětlíte prosím zákazníkovi funkce a způsob ovládání zařízení NEOREST.
- 请向用户说明智能全自动电子坐便器的功能、使用方法等内容。

- If the product will not be used for a long time (like when it is installed in an unoccupied, newly constructed building), turn off the breaker on the distribution board or disconnect the power plug.
- Wenn das Produkt für längere Zeit nicht verwendet wird (zum Beispiel wenn es in einem noch unbewohnten, neu errichteten Gebäude installiert wurde), schalten Sie den Schalter am Verteiler aus, oder ziehen Sie den Netzstecker ab.
- Si vous ne comptez pas utiliser le produit pendant une longue période, comme lorsque vous installez une nouvelle construction, désactivez le disjoncteur du panneau de répartition ou débranchez la fiche d'alimentation.
- Se il prodotto non verrà utilizzato per un lungo periodo di tempo (come ad esempio quando esso è installato in un edificio disabitato, di recente costruzione), spegnere l'interruttore sul quadro elettrico o scollegare la spina di alimentazione.
- Pokud nebude výrobek delší dobu používán (například při instalaci v nově postavené a neobydlené budově), vypněte jistič v rozvaděči nebo odpojte síťovou zástrčku.
- 如果因为新建的大楼，需要过段时间再交付给用户时，请切断配电箱电流或拔掉电源插头。